

資產負債表

Balance Sheet

於二零零四年十二月三十一日 At 31st December, 2004

		附註 NOTES	2004 人民幣千元 Rmb'000	2003 人民幣千元 Rmb'000
非流動資產	NON-CURRENT ASSETS			
固定資產	Property, plant and equipment	14	298,891	97,532
於附屬公司權益	Interests in subsidiaries	15	2,518,612	2,712,959
於聯營公司權益	Interest in an associate	16	49,730	40,100
證券性投資	Investments in securities	17	17,879	14,300
			2,885,112	2,864,891
流動資產	CURRENT ASSETS			
存貨	Inventories	18	86,288	–
應收賬款	Trade debtors		88,976	1,807
其它應收款·按金及預付款項	Other debtors, deposits and prepayments		59,578	4,285
銀行存款	Bank deposits		323,436	367,103
銀行結存及現金	Bank balances and cash		85,952	161,694
			644,230	534,889
流動負債	CURRENT LIABILITIES			
應付賬款	Trade creditors		44,881	2,495
其它應付款及應計費用	Other creditors and accrued charges		9,416	10,144
已收按金	Deposits received	23	85,311	48,342
欠最終控股公司款項	Amount due to ultimate holding company	24	7,950	7,950
應交稅金	Tax liabilities		736	699
須於一年內償還之借款	Borrowings – due within one year	26	135,000	90,000
			283,294	159,630
流動資產淨額	NET CURRENT ASSETS		360,936	375,259
扣除流動負債後的總資產	TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES		3,246,048	3,240,150
股本及儲備	CAPITAL AND RESERVES			
股本	Share capital	27	1,189,151	1,189,151
股本溢價及儲備	Share premium and reserves		1,698,397	1,632,499
			2,887,548	2,821,650
非流動負債	NON-CURRENT LIABILITIES			
須於一年後償還之借款	Borrowings – due after one year	26	315,000	375,000
欠最終控股公司款項	Advance from ultimate holding company	28	43,500	43,500
			3,246,048	3,240,150

趙克非
Zhao Ke-fei
董事
DIRECTOR

商中福
Shang Zhong-fu
董事
DIRECTOR